

Sstyle

COTAI STRIP RESORTS

金光大道度假区

COMPLIMENTARY COPY ISSUE 13 · SUMMER

免费赠阅 第十三期 · 夏季

FULL BLOOM SUMMER FASHION 夏日时尚盛放

600+
DUTY FREE
SHOPS
600+免税商店

THE SEASON'S
BEST BAGS,
SHOES & BEAUTY
今季最火红的包包、
鞋履及美容潮流

客服热线 +852.2839.9511



GUCCI

壹号广场·永利澳门·金沙广场

GUCCI.COM

CONTENTS目录

4

EDITOR'S NOTE
编辑的话

6

EDITOR'S PICK
编辑之选

8

NEW SHOPPES
新店速递

10

HAPPENINGS
现今当下

12

CELEBRITY STYLE
名人风范

14

STYLE INSPIRATION
酷型灵感

16

HOW TO WEAR IT
潮流学堂

18

RUNWAY REPORT
天桥报导



20

ACCESSORIES
配饰风采

22

LIFESTYLE
享乐生活

24

TRENDS
时尚情报

38

FASHION
时装时刻

46

ACCESSORIES
配饰风采

54

BEAUTY
美容护理

58

DINE
餐宴美饌

60

SIGNATURE DISH
招牌美食

LAPERLA.COM



LA PERLA

SHOP 2809, LEVEL 2,
SHOPPES AT FOUR SEASONS, MACAU
澳門四季名店二樓2809舖

Editor's Note

编辑的话

SUMMER IN STYLE 当夏时尚



As we near the beginning of summer there is nothing more alluring than the prospect of some much-needed sun. And whether you are lunching al fresco or beach bound, the season's most tropical trends are all available in our three shopping districts: Shoppes at Four Seasons, Shoppes at Venetian and Shoppes at Cotai Central. The best part? They are surrounded by the top summer resort destinations in the region, The Venetian Macao and Sands Cotai Central, so there's no need to pack your summer wardrobe. Simply travel light and shop at your leisure.

Inside, discover the fashions that are perfect for parading: bold sequin dresses by Prada (P.32), printed summer slips by Diane von Furstenberg (P.26) and sleek, sporty swimwear by La Perla (P.14).

Plus, every perfectly turned out mother wants a stylish family in tow, and no one gets the kids looking cooler than Moschino Kids, Ralph Lauren Children (P.8) and Armani Junior, all with newly opened stores at Shoppes at Cotai Central. The man in your life will also benefit from our holiday shopping mood, whether in heat-seeking pieces by Bottega Veneta (P.18) or by donning the head-to-toe white trend (P.36).

Our Beauty pages (P.54) will help you switch to out-of-office mode with after-hours make-up updates. You can discover the newest beauty essentials (P.56) and the latest glamour products that make vacation, and life in general, dazzle.

They say that a change is as good as a break, so if you aren't vacationing over the summer, shopping will certainly lift your mood. If you do get the chance to shop 'til you drop in Macao, be sure to refresh too by relaxing at one of the pools at The Venetian Macao, Four Seasons Hotel Macao, Conrad Macao, Sheraton Macao Hotel or Holiday Inn Macao Cotai Central, in this season's swimwear of course!

夏天愈步近, 我们愈需要阳光下诱人回眸细看的夏日元素! 不管你在户外或沙滩享用午餐, 都可以在我们的三大购物区——四季名店、威尼斯人购物中心、金沙广场, 找到今季最富热带风情的流行点子。精彩之处在于它们都被区内两个最佳度假胜地澳门威尼斯人及澳门金沙城中心所环抱, 因此大家不必再为带备哪些夏日衣饰而烦恼, 只要轻装上路, 抵步后尽情血拼! 在这里, 你会发现最适合炫耀夏日风情的新装, 包括钉上金属亮片的普拉达连衣裙 (第32页)、黛安·冯芙丝汀宝的印花夏日纱裙 (第26页)、富运动感的拉佩拉泳装 (第14页)。

还有, 每位悉心打扮的母亲都会为家人打造时尚外型。莫斯奇诺童装、拉尔夫·劳伦童装 (第8页)、小阿玛尼能令孩子变得更酷, 这三个品牌正好都在金沙广场开设新店。一家之主也可以享受度假购物的乐趣, 从宝缇嘉 (第18页) 或一身纯白装扮 (第36页) 找到灵感。

美容版 (第54页) 透过新颖的下班彩妆技巧, 帮你转换成轻松自在的假日打扮模式。最新的美容秘诀及彩妆产品 (第56页) 也让你无论平常生活时或度假时都显得容光焕发。

西方有句谚语:「转变如同休息般好」, 就算这个夏季无法放假亦可透过购物为你带来愉快心情。有机会前来澳门, 记得到澳门威尼斯人、澳门四季酒店、澳门金沙城中心康莱德酒店、澳门喜来登金沙城中心酒店或澳门金沙城中心假日酒店的池畔炫耀一番, 当然, 身上穿的必是今季最新泳装!



Kirsten Loch

Editor 编辑

COTAI
STRIP
RESORTS MACAO



DISCOVER THE NEW SUMMER COLLECTION

Teal Lattice Glass charm – as unique as you are.
Express your story and create your design at pandora.net

PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS

Shop 305, Mask Street, Level 3, Shoppes at Venetian | Tel: +853 2882 8092
Em Macau, Rua De S. Domingos N° .1-G, San Vo Rés-Do-Chão A | Tel: +853 2832 3381



MIU MIU SS14
缪缪2014年春夏系列

IN THE BAG 新世袋

Box-shaped bags gain trophy status this season thanks to runway versions from designers such as Miu Miu, whose powder palette and gold-hinged details modernise the signature '60s design. This is a style to suit all personalities while discreetly revealing that you are strictly new season. Colour-clash heels optional.

多得缪缪等品牌在T台上推波助澜，加上粉色搭配和金铰链等细节，重新演绎六十年代的方形手提包，让这经典设计再次成为本季的火红热选。这包包能搭配不同个性女士，同时表达她们站在今季潮流之巅的地位。不妨配衬色彩强烈的高跟鞋。



MIU MIU 缪缪
Bag 手提包



MIU MIU 缪缪
Bag 手提包



MIU MIU 缪缪
Bag 手提包

1 LA PERLA 拉佩拉

Summer's standout trends – sportswear, prints and pastels – have made it all the way from outerwear to underwear, so take your pick from La Perla's new boutique for the season's most fashionable and flattering lingerie, swimwear and separates.

Shop 2809, Level 2, Shoppes at Four Seasons

今夏最突出的潮流当属运动服、印花及粉色。这一点可从外衣到内衣展现出来，记得到拉佩拉的全新专门店，挑选最新颖、诱惑的内衣和泳装。

四季名店2楼2809铺



3 ZARA HOME

The best way to open up a city apartment (no matter what the size) is by filling it with pieces from Zara Home that give an open, warm feeling to the place you call home. While there, be sure to check out the lifestyle clothing range; the trends extend beyond the home and into the wardrobe.

Shop 2122 & 2126, Level 2, Shoppes at Cotai Central

不管你在城里的居室大或少，只要在整个空间放满从Zara Home精心挑选的家居产品，自然就可以营造随性、温暖的气氛。谨记留意品牌的家居服饰系列，让潮流风尚从居停一直延伸到衣橱里去。

金沙广场2楼2122及2126铺

2 RALPH LAUREN KIDS 拉尔夫·劳伦童装

Stylish, sophisticated mothers are nothing new, but in recent times high-end fashion has found its way into the closets of their little ones. Ralph Lauren Children calls to all kidswear inspirations, from princess to tomboy, big or small. Now the whole family can live the American dream according to Ralph.

Shop 2149, Level 2, Shoppes at Cotai Central

时尚而洗练的母亲形象多的是，然而近年时装界逐步走进孩子们的衣橱里。拉尔夫·劳伦童装从公主装到男孩打扮、大小尺码包罗万有。如今一家上下都可以活在拉尔夫·劳伦塑造的美国梦之中。

金沙广场2楼2149铺



4 D&G

D&G is known for its oriental styling, metropolitan glamour and Mediterranean imprint. More carefree than its main line (Dolce & Gabbana), D&G is a chic lifestyle choice for men and women who want to channel La Doce Vita daily.

D&G Men and Woman respectively Shop 2846 & 2847 and Shop 2850a & 2856, Level 2, Shoppes at Four Seasons

杜嘉班纳副牌D&G以东方美造型、华丽大都会魅力和地中海色彩而驰名，比杜嘉班纳多一份悠闲率性，是渴望追求甜美生活的都会男女之时尚选择。

D&G Men 四季名店2楼2846及2847铺
D&G Women 四季名店2楼2850a及2856铺



1 VALENTINO

华伦天奴

As summer heats up, what better way to celebrate than with the official launch of Valentino at Shoppes at Four Seasons – the brand that ruled this season’s runways? Don’t miss The Rockstud and Glam Lock bags in electric neons and prints.

Level 2, Shop 2842, Shoppes at Four Seasons

迎接气温逐渐炽热的夏日来临，最好的庆祝方式，莫过于前往刚于四季名店开幕的华伦天奴专卖店。品牌成为今季T台上的皇者，千万不要错过配上萤光色调和印花的铆钉和缀饰包包。

四季名店2楼2842铺



2 CHILDREN'S PARADISE

儿童乐园

It's no secret that Shoppes at Cotai Central offers a family friendly retail experience. With the huge children's entertainment playground Planet J opening later this year, it's no surprise that youngster friendly Marks & Spencer is joining us this season. Summer style highlights include Xtralife lycra swimwear, Sweet Dreams nightwear and popular trousers and shorts. Other amazing kidswear collections include Armani Junior, Moschino Kids and Ralph Lauren Children.

All at shoppes at Cotai Central

众所周知金沙城中心是适合一家大小的购物消闲好去处。随著巨型儿童娱乐中心「冒险王国」于今年稍后开幕，适合年轻人的马沙百货亦决定本季加盟金沙城中心。本季最能显示夏日风情的亮点包括Xtralife莱卡泳装、令人进入甜美梦乡的睡衣，以及流行时款的长、短裤。另外还有小阿玛尼、莫斯奇诺童装及拉尔夫·劳伦童装亦带给购物者许多惊喜。

全部商铺位于金沙城中心



Shop 2135, Level 2, Shoppes at Cotai Central 金沙廣場2樓2135至2136號舖



官方微信服務號 官方微信訂閱號 官方微博號



MIRANDA KERR 米兰达·可儿

Trust a supermodel to come up with a beautiful way to wear, well, absolutely everything. But don't be discouraged, it's quite easy to emulate Miranda Kerr's jaw-dropping style. Her off-duty basics are usually a pair of slim jeans and a loose-fit blouse; for lunch dates, midriff-baring tops with a pencil skirt. Evening? Bright, flirty cocktail dresses. Her spot-on mixture of sex appeal, sportiness and elegance is enough to make her famous for her style alone, but let's not forget she's the new face of H&M, mother of Flynn and owner of beauty and lifestyle brand KORA Organics. And while Kerr's schedule may be slightly more hectic than that of the average femme, she still manages to look effortlessly polished morning to night. See? Busy is no excuse not to look stylish nowadays.

你必须信任一个超模的亮丽打扮方式，没错，所有方式！无需气馁，其实模仿米兰达·可儿令人刮目相看的搭配风格一点也不难。她不用工作时的打扮多半是一条贴身牛仔裤配一件宽松衬衣；约会朋友午餐的话，就换上一件露脐上衣加一条铅笔裙子。晚间聚会？亮丽而轻浮的鸡尾酒礼服。混搭性感、动感和典雅的特质，成为她的独门风格，然而她同时也是H&M新一季代言人、一位母亲以及有机美容与生活品牌KORA Organics的主人。也许米兰达的日程比许多女性匆忙得多，她依然可以从日日夜夜保持明艳照人。明白么？忙碌不是打扮失准的藉口！



S style Tip! 小技巧!

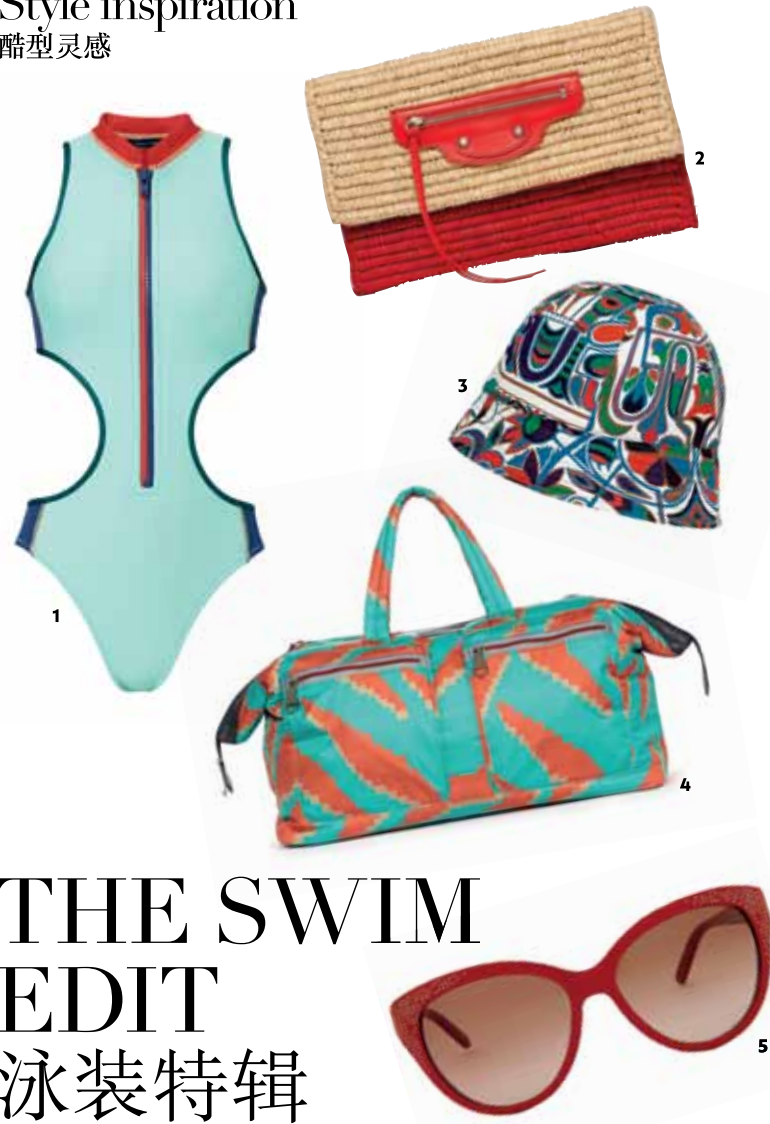
Miranda keeps her accessories sleek. Try a classic watch, slimline bracelets or diamond stud earrings.

米兰达的配饰相当简洁，不妨试试经典款式的腕表、超幼手镯或钻石耳环。

1. SWAROVSKI Crystal stud earrings
2. CARTIER Gold bracelet
3. GIORGIO ARMANI Rouge d'Armani Lasting Satin Lip Color lipstick
4. MANGO Grey marl t-shirt
5. KATE SPADE Dress
6. DKNY Panelled cobalt blue dress
7. MIU MIU Red box bag
8. RALPH LAUREN Peep-toe heels

1. 施华洛世奇 水晶耳环
2. 卡地亚 金手镯
3. 乔治·阿玛尼 缎感持久口红
4. MANGO 灰色T恤
5. 凯特·丝蓓 连衣裙
6. 唐可娜儿 艳蓝色连衣裙
7. 缪缪 鲜红方形手提包
8. 拉尔夫·劳伦 露指高跟鞋

Style inspiration
酷型灵感



THE SWIM
EDIT
泳装特辑

Your perfect poolside wardrobe just got a whole lot easier with our summer holiday shop. Whether you are planning for sun, sand or sea you will find a sizzling swim look at Shoppes. Exotic destinations are perfect for parading the new season's sultry tropical styles: think brightly coloured sundresses, printed accessories and sleek swimwear. Shoppes swimwear designers to earmark are La Perla, DKNY, M Missoni, Just Cavalli, Woolford and Ralph Lauren. Ready, jet set, go!

想要添置完美夏日池畔装束? 只要来我们这里购物, 一切都变得轻而易举。不管你准备晒太阳、沙滩漫步还是下海畅泳, 都可以在我们的名店之中找到火热的泳装打扮。充满异国情调的度假胜地是炫耀阳光色彩的背心裙、印花配饰、时尚泳装等新赛季热带风格的完美地点。拉佩拉·唐可娜儿·M Missoni·Just Cavalli·沃芙德和拉尔夫·劳伦等著名设计师品牌的泳装都值得推介。准备就绪, 出发!



S style Tips! 小技巧!

When the sun goes down it's time to show off – dazzling kaftans and bright accessories will lift your poolside look.

The high-performance swimsuit continues to make waves this season. Look for slick, athletic and versatile pieces you can wear under a simple sundress.

日渐西山, 是时候打扮得再夺目一点, 色彩缤纷的长袍、艳丽的饰物会让你变得更耀眼。

高效能泳装依然是今季的大热之选, 在简单的背心裙下可以穿上光滑、用途广泛的泳装。



1. TOMMY HILFIGER Swimsuit 2. BALenciAGA Clutch bag 3. HERMÈS Print hat 4. VIVIENNE WESTWOOD Oversized bag
5. CHLOÉ Red sunglasses 6. VERSACE Runway look 7. DIANE VON FURSTENBERG Dress 8. TORY BURCH Tropical print bikini
9. HERMÈS Silk scarf 10. M MISSONI Print wedges
1. TOMMY HILFIGER 泳装 2. 巴黎世家 手抓包 3. 爱马仕 印花太阳帽 4. 薇薇恩·韦斯特伍德 超大手提包 5. 蔻依 红色太阳镜
6. 范思哲 T台造型 7. 黛安·冯芙丝汀宝 长裙 8. 托里·伯奇 夏日印花比坚尼 9. 爱马仕 丝质领巾 10. M MISSONI 印花楔形鞋

HOW TO WEAR AN OXFORD SHIRT

穿牛津衬衣之道



The humble shirt is suddenly the must-have item of the season – but only if you wear it with a little pep. Give it a makeover for summer by wearing it unbuttoned or with sleeves rolled high. The uptight business shirt just turned casual!

平实的牛津衬衣忽然变成了今季的必备衣饰，但切记要穿得有点与别不同。这个夏日就来个大翻新，不扣钮或卷起衣袖，把严肃的上班衣饰变得随性。

1. **BALENCIAGA** SS14 runway look 2. **ACNE STUDIOS AT I. T.** Cotton shirt 3. **KATE SPADE** Xander shirt
4. **TORY BURCH** Boria belted shirt 5. **ZARA** Trimmed shirt 6. **BERSHKA** Denim shirt
7. **KOOKAI** White cotton shirt 8. **MASSIMO DUTTI** Blue utilitarian shirt 9. **MANGO** Pink silk shirt
1. 巴黎世家 本季春夏新貌 2. ACNE STUDIOS AT I. T. 纯棉衬衣 3. 凯特·丝蓓 衬衣
4. 托里·伯奇 束腰衬衣 5. Zara 修腰衬衣 6. 巴适卡 牛仔布衬衣 7. 蔻凯 绵质衬衣
8. 玛西莫·都蒂 蓝色丝质衬衣 9. Mango 粉红色丝质衬衣



S style Tip! 小技巧!

Get shirty and buy yours in white, pastel or pinstripe. It's the only way forward for summer.

本季穿牛津衬衣的方法就是专挑白、粉色和细条纹等较女性化的颜色与款式。



BOTTEGA VENETA S/S 2014 COLLECTION 宝缇嘉2014年春夏新装

The success of Bottega Veneta's summer collection is that it appeals to all archetypes: preppy, gangster, broker, frat boy, hippie, greaser, trust-fund baby and more. From the full-on tailored suit to a casual shirt and trouser ensemble, there's a piece of relaxed luxury here for every summer wardrobe.

宝缇嘉今夏新装的致胜关键，在于把所有经典造型共治一炉：中学生、帮派份子、金融才俊、大学兄弟会成员、嬉皮士、机械工、富二代等等，剪裁笔挺的西装外套衬上休闲衬衣及西裤，让每件夏季新装都散发慵懒华丽的魅力。

BURBERRY PRORSUM S/S 2014 COLLECTION 巴宝莉·珀松2014年春夏新装

Burberry designer Christopher Bailey was in the mood for something sweet when he dreamed up his SS14 collection. Cocoon jackets, crochet skirts and jewel-encrusted gowns ran down the runway in sugar almond hues. The one stand-out? The lone red dotted blouse with a striped tube skirt. Snap it up before it sells out.

巴宝莉设计师Christopher Bailey打造一个甜蜜蜜的2014年春夏系列。蚕茧形夹克、针织裙、镶满宝石的长袍充斥在甜美杏仁色调的T台上。最瞩目的作品？自然要数红色圆点上衣配条纹贴身裙的组合。要尽快买下来！





SPEC'S APPEAL 吸睛大法

When it comes to summer sunglasses there's a chic selection to choose from. Cat's-eye, tortoiseshell, aviator, coloured and those look-at-me pairs, if you dare . . .

提到挑选夏日配戴的太阳镜，每季总会有一大批时尚的选择。猫眼、玳瑁、飞行员、缤纷彩色，还有些「看我的」高调风格，只要阁下敢戴上的话……



1. MATTHEW WILLIAMSON Rose sunglasses
2. CÉLINE Round frame sunglasses
3. ILLESTEVA Multi-tone sunglasses
4. MICHAEL KORS Runway look
5. RALPH LAUREN Runway looks
6. MICHAEL MICHAEL KORS Sunglasses
7. PRADA Jewelled red sunglasses
8. KATE SPADE Blue lens sunglasses



S style Tip! 小技巧!

All frame shapes are in fashion, but it's coloured lenses that are right on trend for summer.

本季流行任何形状的镜框，但彩色镜片是夏日最佳之选。



Welcome to the travel season: a whirlwind of shopping, soirées and event-dressing decisions. Whatever your calendar holds, Massimo Dutti will have you looking your best from morning to night. The go-to brand is synonymous with quality and fail-safe pieces. They spearheaded the travel trend with trench coats, jeans and tees that make packing light easy. And let's not forget their pretty-but-practical shopper bags that make every journey a stylish exploration.

欢迎进入旅游季节：你可能必须在旅途中立即决定晚装和宴会服饰。Massimo Dutti可让你从日到夜，无论任何时刻均以最亮丽状况示人，可说是高品质和不会出错的代名词。他们的防水风衣、牛仔裤、T恤既时尚又容易收藏，当然，别忘了漂亮与实用兼备的购物袋，使每一段旅程都变成一场时尚探索。

JET-SETTER 奢华旅客

Step out of the plane, train or automobile in style with our essential edit of travel-wear at the Shoppes. What's a holiday without a spot of shopping, right?

要步出飞机、火车甚至汽车都充满时尚风格，就一定要参考本期从名店精选的旅行装束。放假又怎可以少了购物这一环？



1



2



4



3



5

1. TUMI Voyageur travel cases 2. RALPH LAUREN Tote bag 3. GIORGIO ARMANI Travel bags
4. LOUIS VUITTON Travel case 5. TODS iPad case
1. TUMI 旅客系列旅行包 2. 拉尔夫·劳伦 公事包 3. 乔治·阿玛尼 行李箱
4. 路易威登 手提箱 5. 托德斯 iPad套

SUMMER

STYLES YOU'LL WANT TO WEAR NOW
夏日造型速配



MICHAEL MICHAEL KORS
Dress, scarf (as headband) and sunglasses

MICHAEL MICHAEL KORS
连衣裙、领巾 (作头带之用) 及太阳镜

PHOTOGRAPHY 摄影 KALUN AT A MAN & A PLOT STYLING 造型 CLARENCE LAU MAKE-UP 化妆 LAUREN LEE HAIR 发型 ZAP TANG MODELS 模特 EMMY. T & PHILIP R. AT MODEL GENESIS PHOTOGRAPHER'S ASSISTANTS 摄影助手 TK CHAN & HSIAO KING HO



1

S style Tip! 小技巧!

Team denim with glamorous separates for a polished look. Add classic accessories for an instant upgrade.

搭配牛仔衣饰跟华丽饰品，塑造夺目形象，加上典雅配饰更可达到画龙点睛之效。



2



3



4

SLIM LINES 纤盈线条

These are the game-changing minimalist pieces to buy now and wear forever – because every girl needs an investment jacket to wear with a top and jeans.

改写「游戏规则」的极简风格是值得投资，永不褪流行的服饰。每个女生都应该拥有一件线条简洁的风衣，可用来配衬不同的上衣和牛仔裤。

- 1. VIVIENNE WESTWOOD RED LABEL Trench
- 2. ALEXANDER WANG Leather heels
- 3. SAINT LAURENT Lip print scarf
- 4. SWAROVSKI Bangle
- 5. SALVATORE FERRAGAMO SS14 runway look

- 1. 薇薇恩·韦斯特伍德之红牌 风衣
- 2. 亚历山大·王 真皮高跟鞋
- 3. 圣罗兰 红唇印花领巾
- 4. 施华洛世奇 宽手镯
- 5. 菲拉格慕 2014年春夏季T台造型



5

DIANE VON FURSTENBERG
Dress
SWAROVSKI Necklace
(as head piece) and ring
MICHAEL KORS Bangle
Bangle set (stylist's own)
黛安·冯芙丝汀宝 连衣裙
施华洛世奇 项链
(作头饰之用) 及指环
迈克·柯尔 手镯
手镯 (造型师所有)



S style Tip! 小技巧!

For warrior dressing, jewellery should be luxurious yet a little tough, which makes chunky pendants and feather earrings the ultimate accessory choices.

要塑造斗士打扮, 首饰得要华丽得来还带点野性, 夸张的大型吊坠、羽毛耳环都是最佳的终极点缀。

GLOBAL BEAT 环球节拍

From warrior queens to tribal nomads, the latest designer trend brings the exotic to our wardrobes.

从斗士女王到游牧民族, 设计师把最新的民族风带进我们的衣橱里。



1. CALVIN KLEIN COLLECTION 手抓包 2. MASSIMO DUTTI 太阳镜
3. ISABEL MARANT AT I.T. 粉红流苏耳环 4. M MISSONI 手抓包
5. 爱马仕 粗手镯 6. 黛安·冯芙丝汀宝 染色领巾



BURBERRY PRORSUM

Top, jacket, panties
(worn underneath),
skirt and shoes

SWAROVSKI Bangle

巴宝利·珀松 上衣、外套、
半截裙、衬裤 (穿在裙子内)
及高跟鞋

施华洛世奇 宽手镯



S style Tip! 小技巧!

Go for embroidered, embellished
or printed florals to invest in
buy-now, wear-forever pieces.

选购刺绣、亮片或印花图案时，
谨记要投资在长青的款式上。

FIELD DAY 花田美事

Indulge in summer's romance by wearing flower-powered prints, embroidery and textures. Blooms are worn with more elegance than innocence this season.

穿上充满花卉印花、刺绣和图案的衣裳，尽情享受夏天的浪漫主义。比起纯洁的小花蕾，今季绽放的花朵更显高贵优雅。

1. EMPORIO ARMANI Spliced leather clutch

2. PIAGET White gold and diamond earrings **3. MAX&CO.** Floral skirt

4. DKNY Snake effect sandals **5. BALenciAGA** SS14 runway look

1. 安普里奥·阿玛尼 拼贴真皮手抓包 **2. 伯爵** 白金钻石耳环 **3. MAX&CO.** 花卉半截裙

4. 唐可娜儿 蛇纹印花高跟凉鞋 **5. 巴黎世家** 2014年春夏季T台造型





CHANEL Dress,
necklace and
bangles
香奈儿 连衣裙、
项链及手镯

S style Tip! 小技巧!

Monochrome makes an ideal backdrop to the new strong textures. Try pinks, greys and white for It-girl credibility.

单色是这些大胆材质的理想背景色调，粉红色、灰色和白色都是时尚女孩的大热之选。

MESH MASH-UP 一网打尽

Whether cutwork, crochet or mesh, lace handiwork gets an edgy makeover for summer. Worn in simple, streamlined shapes, texture is your modern closet classic.

雕绣、钩针编织或网状、手工蕾丝为今夏带来前卫新面貌。简洁流线型的剪裁突出优质衣料的质感，成为现代经典之作。



- 1. FOLLI FOLLIE** Link bracelet with charm **2. ACNE STUDIOS AT I.T.** White top
3. EMPORIO ARMANI Pink mesh boots **4. CÉLINE** Cutwork leather bag
5. CALVIN KLEIN COLLECTION SS14 runway look

- 1. FOLLI FOLLIE** 吊坠项链 **2. ACNE STUDIOS AT I.T.** 白色上衣
3. 安普里奥·阿玛尼 粉红网状高跟鞋 **4. 赛琳** 流苏真皮手袋
5. CALVIN KLEIN COLLECTION 2014年春夏季T台造型



PRADA Dress, skirt,
bangles and bag

普拉达 连衣裙、半截裙、
手镯及手袋

LADY LUXE 淑女贵气

Going somewhere? Sequined embellishment takes summer cocktail dresses to the max. Pairing luxe details with simple staples keeps it chic.

出席重要场合?亮片点缀的夏日鸡尾酒礼服是不二之选。华丽的细节配合简约主调是保持摩登俏丽的好方法。

S style Tip! 小技巧!

Accentuate with statement jewellery. Sparkle can also make a surprise appearance as a summer daywear essential.

搭配端庄的首饰以达到突出的效果，作为夏季日装不可缺少的一环，更会带来不少惊喜的火花。



1. PRADA Jewelled belt 2. KWANPEN Gold and silver bracelet 3. LANVIN Green jeweled sandals 4. LANVIN SS14 runway look
1. 普拉达 宝石腰带 2. KWANPEN 金、银手链 3. 浪凡 绿色宝石高跟凉鞋 4. 浪凡 2014年春夏季T台造型



GUCCI Top, blazer, scarf
and trousers
BOTTEGA VENETA Shoes
古驰 上衣、西装外套、
领巾及西裤
宝缇嘉 皮鞋

S style Tip! 小技巧!

Shop for muted florals. The man-bloom has a much subtler palette than the feminine version.

选购含蓄的花朵图案为佳，毕竟男生的花俏造型，本来就应该比女生来得低调。



BLOOM TOWN 魅力花城

Masculine florals have been called the men's print of the season. So even if palm trees and piña coladas aren't on the cards you can still look the part.

刚阳味浓的花卉图案乃本季男生印花之首，就算没有棕榈树作背景、椰林飘香鸡尾酒在手，依然可以散发一抹夏日色彩。

1. VIVIENNE WESTWOOD Cotton shirt **2. MASSIMO DUTTI** Print shirt
3. VIVIENNE WESTWOOD SS14 runway look **4. HERMÈS** Printed backpack **5. HERMÈS** Silk scarf

1. 薇薇恩·韦斯特伍德 纯棉衬衣 **2. 玛西莫·都蒂** 印花衬衣
3. 薇薇恩·韦斯特伍德 2014年春季T台造型 **4. 爱马仕** 图案背包 **5. 爱马仕** 丝巾



BOTTEGA VENETA Shirt, tie, blazer, trousers and clutch
宝缇嘉 衬衣、领带、西装外套、西裤及手抓包

WHITE OUT 情迷白雾

Head-to-toe white is the most noticeable men's trend for summer. Team monochrome with a slim-fit jacket and cropped pants.

从头到脚的白色打扮再次成为男装潮流，配上单色调与修身外套和七分裤更为理想。



1. **GIORGIO ARMANI** Leather bag 2. **HERMÈS** Leather-band watch
3. **GIVENCHY** Two-tone sandals 4. **MASSIMO DUTTI** Black-band hat
5. **GIORGIO ARMANI** SS14 runway look
1. 乔治·阿玛尼 真皮手提包 2. 爱马仕 皮带计时腕表 3. 纪梵希 两色凉鞋
4. 玛西莫·都蒂 白帽子 5. 乔治·阿玛尼 2014年春夏季T台造型

S style Tip! 小技巧!

Tweak white-on-whites with splices of black in the form of belts, shoes and lapels.

想要微调全白造型，可搭配黑色皮带、鞋履或翻领作点缀。

IN FULL BLOOM 花样盛放

Hyper-charged and zappy florals take on summer's alluring mood and flowers dictate the season's must-have trends. Minimal silhouettes are in, but with the added pop of optic prints and luxe fabrics.

奔放跳脱的花卉图案是夏日的诱人风尚，虽以简洁轮廓为主，但触动视觉神经的效果与奢华材质，成为本季必备的装扮元素。

PHOTOGRAPHY摄影 TIM WONG OF WONGTIM.COM FASHION DIRECTOR造型 KIRSTEN LOCK MAKE-UP化妆 RICKY LAU HAIR发型 MARCO CHAN POST PRODUCTION后期制作 TUNG NG MODEL模特 KATERINA KOŠÁKOVÁ FLORIST花卉 GEMMA FROM HAYDEN BLEST

GIORGIO ARMANI Dress
DOLCE & GABBANA Headband
乔治·阿玛尼 长裙
杜嘉班纳 头带



This page:
DOLCE & GABBANA Dress,
earrings and wedge heels

Opposite:
BOTTEGA VENETA Dress
HERMÈS Belt

本页：
杜嘉班纳 连衣裙、耳环及高跟鞋

对页：
宝缇嘉 连衣裙
爱马仕 皮带





BURBERRY Shirt and skirt
BOTTEGA VENETA Belt and bracelet
巴宝莉 衬衣及半截裙
宝缇嘉 皮带及手镯



Opposite:
SALVATORE FERRAGAMO Top,
balconette bra and skirt
SAINT LAURENT Cuff
HERMÈS Heels

This page:
MARC JACOBS Top
BURBERRY Skirt
DOLCE & GABBANA Earrings

对页：
菲拉格慕 上衣、胸罩及半截裙
圣罗兰 手镯
爱马仕 高跟鞋

本页：
马克·雅可布 上衣
巴宝莉 半截裙
杜嘉班纳 耳环



THE FASHION FOOD CHAIN

潮流食物链

Hungry for the season's best bags, shoes and jewellery? Fulfil your craving with summer's game-changing fashion accessories, sans calories. 渴望找到本季最佳包包、鞋子和珠宝？夏季最新推出的时尚配饰秀色可餐，定可满足你追求当季潮流的欲望。

PHOTOGRAPHY摄影 KALUN AT A MAN & A PLOT STYLING造型 CLARENCE LAU FOOD STYLIST食物造型师 BRIDGET SAUNDENS & CATHERINE SNELGAR PHOTOGRAPHER'S ASSISTANTS摄影助手 SHING KU

PROPS COURTESY OF HEATHER AND MARCH,
WHITE CONTEMPORARY HOME & INDIGO

BOTTEGA VENETA bangle,
necklaces and ring
CHANEL belt
VALENTINO clutch
宝缇嘉 手镯、项链及指环
香奈儿 腰带
华伦天奴 手抓包



BOTTEGA VENETA ring
SWAROVSKI earrings,
necklace and rings

宝缇嘉 指环
施华洛世奇 耳环、项链
及指环



KATE SPADE clutch
MICHAEL KORS shoes
and watch
PRADA bangle
SWAROVSKI BY
SHOUROUK cuff

凯特·丝蓓手抓包
迈克·柯尔 皮鞋及腕表
普拉达 手镯
施华洛世奇·莎洛克系列
宽手镯



This page:
KATE SPADE earrings
SWAROVSKI bracelet
 Right:
CHANEL bag
JUICY COUTURE
 bracelet set, earrings
 and wallet
KATE SPADE bracelet
 and iPad mini case
PRADA sunglasses
SWAROVSKI ring set

本页:
 凯特·丝蓓 耳环
 施华洛世奇 手镯
 对页:
 香奈儿 手袋
 橘滋 手镯套装·耳环
 及钱包
 凯特·丝蓓 手镯及
 iPad mini机套
 普拉达 太阳镜
 施华洛世奇 指环套装





This page:
KATE SPADE
 bangles, earrings and necklaces
 Left:
CANALI cufflinks and pocket square
BOTTEGA VENETA clutch
JUICY COUTURE metal bangle set
PRADA leather bangle

本页：
凯特·丝蓓 手镯、耳环及项链
 对页：
CANALI 袖扣、方巾
宝缇嘉 手抓包
橘滋 金属手镯套装
普拉达 真皮手镯



GET THE LOOK: MODERN MUSE

今期流行： 摩登缪斯

Less formal, more fun, today's lady matches perfect polish with a chic and easy beauty routine.

少一点正经，多一点风趣，今天女性流行的搭配正是完美洗练的形象上加一份轻松和玩味。



S style Tip! 小技巧!

To make cheekbones appear higher and give them more structure, add highlighter to the ridge.

在颧骨位置涂上加强效果的颜色，可令轮廓看起来更立体。

1. DIOR Show Mono Eyeshadow 2. CLARINS Eye Palette 3. BOBBI BROWN Sheer Finish Pressed Powder
4. VERSACE SS14 runway look 5. PRADA Candy L'Eau Fragrance 6. ESTÉE LAUDER Double Wear Stay-in-Place Brow Lift Duo
7. YVES SAINT LAURENT Dessin Du Regard Eye Pencil 8. ESTÉE LAUDER Quick Thick Eye-liner
9. CHANEL Rouge Coco Lipshine 10. MAC Zoom Fast Black Lash Mascara
1. 迪奥 单色眼影 2. 娇韵诗 四色眼影盒 3. 芭比波朗 羽柔蜜粉 4. 范思哲 2014年春夏T台造型 5. 普拉达 糖果香薰
6. 雅诗兰黛 持久双效立体塑眉笔 7. 伊夫圣罗兰 色泽持久防水眼线笔 8. 雅诗兰黛 纯色眼线笔
9. 香奈儿 可可小姐唇膏 10. 魅可 焦点所致浓黑纤长睫毛膏

BEAUTY BUZZ 美容话题

Summer beauty in a flash; go from office to out with these ultra-fast make-up updates.
夏日瞬间美颜：从上班到下班的快速换妆术。



TRICKS OF THE TRADE 模仿绝技

Glowing surfer-girl skin, as seen at Chloé, Bottega Veneta and Tommy Hilfiger (pictured), has never been so desirable, or attainable, thanks to the latest complexion-enhancing products. Fake the California girl, fresh-faced look with Estée Lauder's HD Advanced Brightening BB Balm.

ESTÉE LAUDER HD Advanced Brightening BB Balm

拜最新推出改善肤色产品所赐，要仿效蔻依、宝缇嘉、Tommy Hilfiger的T台上的女模，拥有亮丽剔透的肌肤再不是难事。有雅诗兰黛高透亮白BB保湿底霜，可以轻易做到加州女生清新可人的妆容。

雅诗兰黛高透亮白BB保湿底霜

TIPS AND TOES 指尖华彩

If lips are painted tangerine for summer, be sure to make your tips mustard. Yves Saint Laurent La Lacque Couture nail varnish in #44 Ambre Gingembre is the perfect shade for spicing up your summer.

YVES SAINT LAURENT La Lacque Couture nail varnish in #44

如果嘴唇扫上橙色，指尖也应该点上绝色光华！伊夫圣罗兰La Lacque Couture#44「蕃红花橙」指甲油，就是让你在今夏生色不少的选择。
伊夫圣罗兰La Lacque Couture#44「蕃红花橙」指甲油



PRETTY IN PINK 红粉佳人

Want to look fresh for work? Summer's pink sorbet shades add youthful zing. We recommend Givenchy's new summer Over Rose collection eyeshadow prism in #86. Try a powdery swipe on each eyelid for instant revival.

GIVENCHY Over Rose eyeshadow prism in #86

想上班时明艳照人？为夏日而设的粉红彩妆可增添青春气息。我们推介以纪梵希最新春夏彩妆Over Rose系列的眼影#86，扫在眼脸上，可立即加添朝气。

纪梵希Over Rose系列眼影#86



SKIN DEEP 深肤吸

Use carefully placed highlighter to create a luxe night-time look, enhance your bone structure and give your skin a radiant glow. We love Guerlain's new Blanc de Perle UV Base; dab some on the cheekbones for an instant pick-me-up.

GUERLAIN Blanc de Perle UV Base

小心善用轮廓色，创作华丽的晚间妆容，令轮廓更立体，肤色透现光芒。我们喜爱娇兰新推出的珍珠妍白妆前底霜，轻轻在颧骨上一扫，立即令人眼前一亮。

娇兰珍珠妍白妆前底霜



SKIN SAVIOUR 肌肤救世主

Living life in the fast lane? Travelling during summer? La Mer's moisturising gel cream is your best friend. The ultra-light gel is created with sea kelp, which penetrates skin to replenish moisture (without grease) and will keep your skin looking clear, clean and stylishly up-to-date.

LA MER The Moisturising Gel Cream

生活忙碌？夏日跨国旅程繁多？海蓝之谜凝霜会成为你的密友。天然海藻精华研制的凝霜可保持肌肤水份，但绝不油腻，可让你随时洁净透亮、娇嫩动人。

海蓝之谜凝霜

GIVE IT SOME LIP 给我一个吻

A bold lip is a simple way to transform your look and mask signs of tiredness because it draws attention away from tired eyes. Start by using Philosophy's Kiss Me Lip scrub to remove any dry skin, then fill in lips with MAC lipstick in Morange.

MAC Morange lipstick

艳丽唇色可以掩盖倦容，只因大家的视线已从一双倦眼转移到朱唇。先以自然哲学「吻我」去角质柔唇霜除去死皮，再涂上魅可Morange鲜橙色时尚唇膏。

魅可Morange鲜橙色时尚唇膏





FLAVOURS OF BRAZIL

巴西好滋味

Fogo Samba is the ultimate steakhouse experience, with an unrivalled, upbeat atmosphere. 巴西扒房滋味无穷，欢乐气氛无可比拟。

In the last few years The Venetian® Macao has steadily been gaining recognition as a bona fide culinary destination. The resort boasts a bevy of fine-dining options and one of the most popular restaurants is Fogo Samba, the Brazilian steakhouse. With 15 choices of carnivorous delights served by cortadores (meat carvers) at your table, it's truly a meat-lover's paradise. Additionally there is a huge buffet with plenty of salads, fresh veggies, cheeses and side dishes at which the vegetarian may graze. Carnivore or herbivore, make sure you leave room for the abacaxi, a pineapple skewer seasoned with brown sugar and cinnamon: the restaurant's most-ordered delight.

澳门威尼斯人®近数年来稳步发展，现已成为真正的美食天地，愈来愈受大众肯定。度假村的高级食府之中，巴西扒房定可登上最受欢迎的餐厅之列。巴西扒房提供15款不同选择的肉类，以巴西烧烤方式烹调，在客人面前亲手切片奉上，绝对是肉类爱好者的天堂。其丰富的自助餐选择繁多，包括不同款式的沙拉、新鲜蔬菜、芝士等等，亦可满足素食者的要求。不管你是食肉兽还是素食者，都不能错过洒上红糖和肉桂的巴西烤菠萝串abacaxi，这可是巴西扒房客人的至爱甜品！

FOGO SAMBA
SHOP 727, SHOPPES AT VENETIAN, TEL (853) 2882 8499
巴西扒房
威尼斯人购物中心727铺
电话: (853) 2882 8499



1. Grilled meat skewers
美味多汁的烤肉串
2. A cortadore serves fresh meat at the table
巴西烧烤肉串现点现切，非常新鲜
3. The Fogo Samba smorgasbord
巴西扒房亦有选择众多自助美食

Signature Dish

招牌美食

SUSHI AS ART

寿司的艺术

Shopped 'til you dropped and in need of refuelling? Located in the centre of Sands Cotai Central, Ginza Kaiten-Sushi meets both the requirements of a satisfying premier restaurant: superb fresh food; and glamorous surroundings. The service is friendly, the menu is wide-ranging and the sushi is some of the freshest we've eaten in a long time. Sit back and let the revolving sushi bar satisfy your needs.

血拼得天昏地暗，需要补充能量？金沙城中心的银座寿司满足了高端食府的两大要求，提供水平之上的新鲜美食及亮丽悦目的用餐环境。服务亲切友善，菜式选择众多，其寿司新鲜无比，是我们近期尝过最新鲜味美的日本料理店之一。安坐椅上，慢慢享受寿司吧台奉上的美食吧！

GINZA KAITEN-SUSHI

SHOP 2001, SHOPPES AT COTAI CENTRAL

TEL (853) 2885 3226

Opening Hours: 12noon-11pm

银座回转寿司

金沙广场2001铺

电话: (853) 2885 3226

营业时间: 中午12时至晚上11时

Shop list

店铺名录

List of brands at Shoppes featured in this issue* 今期名店*

SHOPPES AT FOUR SEASONS

四季名店	
BALENCIAGA 巴黎世家	8791 8000
BALLY 巴利	8719 8000
BOTTEGA VENETA 宝缇嘉	8791 8000
BURBERRY 巴宝莉	8791 8000
CARTIER 卡地亚	8719 8000
CÉLINE 赛琳	8719 8000
CHANEL 香奈儿	8791 8000
CHAUMET 尚美	8791 8000
COACH 蔻驰	2899 8996
DE BEERS 戴比尔斯	8791 8000
DFS BEAUTY WORLD	8791 8000
DFS 化妆世界	
DIANE VON FURSTENBERG	2899 8915
黛安·冯芙丝汀宝	
DIOR 迪奥	8791 8000
DKNY 唐可娜儿	8791 8000
DUNHILL 登喜路	8791 8000
EMPORIO ARMANI	8791 8000
安普里奥·阿玛尼	
ERMENDILGO ZEGNA	8791 8000
杰尼亚	
FENDI 芬迪	8791 8000
FURLA 芙拉	8791 8000
GIORGIO ARMANI	8791 8000
乔治·阿玛尼	
GIVENCHY 纪梵希	2899 9890
GUCCI 古驰	8791 8000
HERMÈS 爱马仕	8791 8000
HUGO BOSS 波士	8791 8000
I.T.	2882 8440
JUICY COUTURE 橘滋	2899 8905
KATE SPADE 凯特·丝蓓	2899 8921
LANVIN 浪凡	8791 8000
LOEWE 罗意威	8791 8000
LOUIS VUITTON	8791 8000
路易威登	
MAX MARA 麦丝玛拉	2899 8830
PRADA 普拉达	8791 8000
SALVATORE FERRAGAMO	8791 8000
菲拉格慕	
TOD'S 托德斯	8791 8000

TORY BURCH 托里·伯奇	8791 8000
VALENTINO 华伦天奴	2899 9816
VERSACE 范思哲	2899 8881
SWAROVSKI 施华洛世奇	8791 8000

SHOPPES AT VENETIAN

威尼斯人购物中心	
ARTE MADRID	2857 6383
AGATHA PARIS	
ANTÉPRIMA 安蒂珮玛	2882 8681
BERSHKA 巴适卡	2886 6675
BVLGARI 宝格丽	2882 8748
CANUDILO	2882 8649
CHOPARD 萧邦	2882 8023
CLUB MONACO	2882 8474
COACH 蔻驰	2882 8090
DIESEL	2882 8231
DUTY FREE AMERICAS	2882 8263
完美免税店	
FANCL 芳凯尔	2857 6051
FURLA 芙拉	2882 8685
HUGO BOSS 波士	2899 8968
MCS	2882 8478
MASSIMO DUTTI	2882 3215
MAX&CO.	2882 8653
NINE WEST 玖熙	2882 8634
PANDORA	2882 8092
PIAGET 伯爵	2882 8018
PULL & BEAR	2886 6685
RIMOWA	2882 8516
SA SA 莎莎	2886 6824
S.T. DUPONT 法国都彭	2882 8161
STEVE MADDEN	2882 8630
STRADIVARIUS	2886 6698
斯特拉迪瓦里斯	
SWAROVSKI 施华洛世奇	2882 8166
THE ATRIUM	2882 8111
TIFFANY & CO.	2882 8082
蒂芙尼	
TOMMY HILFGER	2882 8135
TUMI	2882 8361
UGG AUSTRALIA	

UNIQLO 优衣库	
ZARA	2882 8236

SHOPPES AT COTAI CENTRAL

金沙广场	
BOTTEGA VENETA	2885 2911
宝缇嘉	
CANUDILO 卡奴迪路	2885 3151
DKNY 唐可娜儿	2885 3064
ESSENTS DUTY FREE	2885 3148
爱斯依顿	
GUCCI 古驰	2885 3080
JUICY COUTURE 橘滋	2885 3085
KOOKAI	2885 3130
MICHAEL KORS	2885 3031
迈克·柯尔	
MARYLING	2885 3136
MASSIMO DUTTI	2885 3215
玛西莫·都蒂	
MAX MARA 麦丝玛拉	2899 8830
M MISSONI	2857 6412
MICHAEL KORS	2885 3031
迈克·柯尔	
RALPH LAUREN	2885 3162
拉尔夫·劳伦	
SAINT LAURENT 圣罗兰	2885 3200
SERGIO ROSSI 塞乔·罗西	2885 3108
SWAROVSKI 施华洛世奇	2885 3299
TOD'S 托德斯	2828 2833
WOLFORD	2882 8962
ZARA	2885 3108



600+ Duty Free Shoppes
600+免税商店



Online Magazine
在线杂志

* In alphabetical order by Shoppes location
依店铺编号按字母排列



Dior